

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

WT/TC/NOTIF/SG/1

15 de octubre de 1996

(96-4344)

Original: inglés

MANUAL DE COOPERACIÓN TÉCNICA SOBRE PRESCRIPCIONES EN MATERIA DE NOTIFICACIÓN

Acuerdo sobre Salvaguardias

1. Esta sección del Manual sobre Prescripciones en materia de Notificación se refiere a las obligaciones de notificación derivadas del Acuerdo sobre Salvaguardias. Consta de las cinco partes siguientes:

- Parte I: Reseña de las prescripciones en materia de notificación
- Parte II: Lista de las obligaciones de notificación
- Parte III: Documentos relativos a directrices y modelos
- Parte IV: Ejemplos ficticios de notificaciones
- Parte V: Texto del Acuerdo

2. Los plazos para la presentación de las notificaciones de los países en proceso de adhesión dependerán de lo establecido en sus respectivos protocolos de adhesión.

Nota: El Manual sobre Prescripciones en materia de Notificación no constituye una interpretación jurídica de las obligaciones de notificación establecidas en los Acuerdos correspondientes. Ha sido elaborado por la Secretaría par ayudar a los Miembros en el cumplimiento de sus obligaciones de notificación.

SG-I

ACUERDO SOBRE SALVAGUARDIAS

**RESEÑA DE LAS PRESCRIPCIONES EN
MATERIA DE NOTIFICACIÓN**

ACUERDO SOBRE SALVAGUARDIAS

1. En el artículo 12 del Acuerdo se establece una serie de prescripciones en materia de notificación. En esencia, las disposiciones sobre notificación obligan a los Miembros a notificar las disposiciones adoptadas para la imposición o la prórroga de una medida de salvaguardia provisional o definitiva, así como los resultados de las consultas exigidas por el Acuerdo, y la existencia de planes para eliminar las medidas a las que se haya de poner fin en virtud del Acuerdo o que estén prohibidas por el Acuerdo. El Comité de Salvaguardias ha convenido en unos modelos para esas notificaciones, modelos que se recogen en forma resumida en el documento G/SG/1. Además, el Comité ha formulado seis peticiones específicas de notificaciones, en los documentos G/SG/N/1 a G/SG/N/6.
2. El **párrafo 6 del artículo 12** exige que se notifique el texto íntegro refundido de las leyes y reglamentos pertinentes. En el documento G/SG/N/1 y Suppl.1 se distribuyó una invitación a hacer esa notificación. Aunque la fecha límite fijada para tal notificación era el 15 de marzo de 1995, los Miembros pueden todavía notificar su legislación, y se les insta a hacerlo.
3. Conforme al **párrafo 7 del artículo 12**, los Miembros tenían que haber notificado las medidas de salvaguardia impuestas al amparo del artículo XIX y todavía vigentes el 1º de enero de 1995 a más tardar el 2 de marzo de 1995. También para esa fecha, los Miembros tenían que haber notificado todas las medidas prohibidas de la zona gris vigentes el 1º de enero de 1995. Los modelos para esas notificaciones figuran en los documentos G/SG/N/2 y G/SG/N/3.
4. El **párrafo 2 del artículo 11** permite que cada Miembro mantenga en vigor hasta el 31 de diciembre de 1999 una medida prohibida. Los Miembros tenían que haber notificado a más tardar el 31 de marzo de 1995 la medida que se proponían mantener. En el documento G/SG/N/4 figura un modelo para esa notificación.
5. El Acuerdo prohíbe las medidas de la zona gris. Hay que eliminar tales medidas o ponerlas en conformidad con el Acuerdo en un plazo de cuatro años contados a partir de la entrada en vigor del Acuerdo, con excepción de una medida. El **párrafo 2 del artículo 11** exige que los Miembros presenten, para el 30 de junio de 1995, los calendarios para eliminar progresivamente tales medidas o para ponerlas en conformidad con el Acuerdo. En el documento G/SG/N/5 figura un modelo para esa notificación.
6. **Iniciación de una investigación (párrafo 1 del artículo 12).** El Acuerdo exige que los Miembros notifiquen la iniciación de una investigación con arreglo al Acuerdo. En el documento G/SG/N/6 figura un modelo para esa notificación y se indica la información que ha de proporcionarse.
7. El Acuerdo dispone que, en ciertas circunstancias, las medidas de salvaguardia no se aplicarán a los países en desarrollo. Se requiere una notificación inmediata si un Miembro no aplica una medida de salvaguardia a uno o varios países en desarrollo. En el punto I del documento G/SG/1 figura un modelo para esa notificación, así como para la notificación de cualquier modificación de la lista de países en desarrollo a los que no se aplica una medida de salvaguardia.
8. El **apartado b) del párrafo 1 del artículo 12** exige que se notifique que, en el curso de una investigación sobre medidas de salvaguardia, se ha constatado que existe daño grave o amenaza de daño grave a causa del aumento de las importaciones. El **apartado c) del párrafo 1 del artículo 12** exige que se notifique que se ha adoptado la decisión de aplicar medidas de salvaguardia. En el punto II del documento G/SG/1 figuran modelos de estas notificaciones, en los que se dan indicaciones sobre la información que ha de proporcionarse y el momento en que se deben hacer tales notificaciones.

9. El **párrafo 4 del artículo 12** exige que los Miembros hagan una notificación al Comité antes de adoptar una medida de salvaguardia provisional. En el punto III del documento G/SG/1 figura un modelo para esa notificación.

10. El **párrafo 5 del artículo 12** exige que los Miembros notifiquen al Consejo del Comercio de Mercancías los resultados de las consultas celebradas en virtud del Acuerdo. Las notificaciones al Consejo se harán generalmente por conducto del Comité de Salvaguardias. De ser posible, tales notificaciones deberán hacerlas conjuntamente los Miembros interesados. Hay que celebrar consultas en el caso de que un Miembro se proponga aplicar o prorrogar una medida de salvaguardia (párrafo 3 del artículo 12); sobre los resultados de los exámenes de las medidas de salvaguardia a mitad de su período de aplicación (párrafo 4 del artículo 7 y párrafo 5 del artículo 12); sobre la compensación ofrecida a los Miembros a los que se apliquen medidas de salvaguardia (párrafo 1 del artículo 8 y párrafo 5 del artículo 12); y sobre la suspensión prevista de concesiones y otras obligaciones por los Miembros a los que se apliquen medidas de salvaguardia (párrafo 2 del artículo 8 y párrafo 5 del artículo 12). En el punto IV del documento G/SG/1 figuran modelos para estas notificaciones, en los que se indica la información que ha de proporcionarse.

11. **Fin de una investigación sin aplicación de medidas de salvaguardia.** En su reunión del 6 de mayo de 1996, el Comité acordó adoptar un modelo de notificación para los casos en que se pusiera fin a una investigación realizada de conformidad con el Acuerdo sobre Salvaguardias sin proceder a la aplicación de medidas de salvaguardia. En el documento G/SG/2 figura el modelo para esa notificación.

Resumen de las obligaciones de notificación establecidas en el párrafo 6 del artículo 12

La notificación de las leyes y reglamentos nacionales sobre medidas de salvaguardia ha de hacerse una vez, al entrar en vigor el Acuerdo sobre la OMC para el Miembro notificante, respecto de las leyes y reglamentos existentes, y, posteriormente, con carácter *ad hoc* cuando se establezcan leyes y reglamentos o se introduzcan modificaciones.

- a) Los Miembros deben notificar los textos *íntegros refundidos* de sus leyes, reglamentos y procedimientos administrativos en uno de los idiomas de la OMC (inglés, francés o español).
- b) Cualquier modificación de las leyes, reglamentos o procedimientos administrativos debe notificarse con prontitud.
- c) Debe hacerse una notificación *incluso cuando* un Miembro no tenga en vigor tales leyes y reglamentos.

SG-II

ACUERDO SOBRE SALVAGUARDIAS

OBLIGACIONES DE NOTIFICACIÓN

ACUERDO SOBRE SALVAGUARDIASOBLIGACIONES DE NOTIFICACIÓN

Nº	Disposición en que se prevé la notificación	Tipo de medida	Periodicidad	Modelo	Miembros notificantes	A quién debe dirigirse la notificación
1.	Acuerdo sobre Salvaguardias, artículo 8.2	Suspensión de concesiones u otras obligaciones resultantes del GATT de 1994	<i>Ad hoc</i>	G/SG/1, punto IV d)	Miembros de la OMC	Consejo del Comercio de Mercancías (por conducto del Comité de Salvaguardias - véase el artículo 12.10)
2.	Acuerdo sobre Salvaguardias, artículo 9.1, nota 2	No aplicación de medidas de salvaguardia contra un producto originario de un país en desarrollo Miembro en las circunstancias indicadas en el artículo 9.1 del Acuerdo	<i>Ad hoc</i>	G/SG/1, punto I	Miembros de la OMC	Comité de Salvaguardias
3.	Acuerdo sobre Salvaguardias, artículo 11.2 - 180 días	Calendarios para la eliminación progresiva de las medidas a que se refiere el artículo 11.1 b) del Acuerdo	Una vez dentro de los 180 días siguientes a la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC (30 de junio de 1995)	G/SG/N/5	Miembros de la OMC	Comité de Salvaguardias
4.	Acuerdo sobre Salvaguardias, artículo 11.2 - 90 días	Excepción a la norma general de eliminación progresiva establecida en el artículo 11.2 del Acuerdo	Una vez dentro de los 90 días siguientes a la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC, para su examen y aceptación (31 de marzo de 1995)	G/SG/N/4	Miembros de la OMC	Comité de Salvaguardias
5.	Acuerdo sobre Salvaguardias, artículo 12.1 - iniciación	Medidas de salvaguardia (cuando se inicie una investigación relativa a un daño grave o amenaza de daño grave)	<i>Ad hoc</i>	G/SG/N/6	Miembros de la OMC	Comité de Salvaguardias
6.	Acuerdo sobre Salvaguardias, artículo 12.1 - constatación	Medidas de salvaguardia (cuando se constate que existe daño grave o amenaza de daño grave; en el artículo 12.2 del Acuerdo se estipula el contenido de la notificación)	<i>Ad hoc</i>	G/SG/1, punto II	Miembros de la OMC	Comité de Salvaguardias

ACUERDO SOBRE SALVAGUARDIASOBLIGACIONES DE NOTIFICACIÓN

Nº	Disposición en que se prevé la notificación	Tipo de medida	Periodicidad	Modelo	Miembros notificantes	A quién debe dirigirse la notificación
7.	Acuerdo sobre Salvaguardias, artículo 12.1 - decisión	Medidas de salvaguardia (cuando se adopte la decisión de aplicar o prorrogar una medida de salvaguardia; en el artículo 12.2 del Acuerdo se estipula el contenido de la notificación)	<i>Ad hoc</i>	G/SG/1, punto II	Miembros de la OMC	Comité de Salvaguardias
8.	Acuerdo sobre Salvaguardias, artículo 12.4	Medidas de salvaguardia (provisionales)	<i>Ad hoc</i> (antes de adoptar la medida)	G/SG/1, punto III	Miembros de la OMC	Comité de Salvaguardias
9.	Acuerdo sobre Salvaguardias, artículo 12.5 - compensación	Cualquier medio de compensación a que se hace referencia en el artículo 8.1 del Acuerdo	<i>Ad hoc</i>	G/SG/1, punto IV c)	Miembros de la OMC interesados en la aplicación de otras medidas	Consejo del Comercio de Mercancías (por conducto del Comité de Salvaguardias - véase el artículo 12.10)
10.	Acuerdo sobre Salvaguardias, artículo 12.5 - consultas	Resultados de las consultas entre Miembros sobre la aplicación o prórroga de medidas de salvaguardia, comprendidas las provisionales	<i>Ad hoc</i>	G/SG/1, punto IV a)	Miembros de la OMC interesados en tales consultas	Consejo del Comercio de Mercancías (por conducto del Comité de Salvaguardias - véase el artículo 12.10)
11.	Acuerdo sobre Salvaguardias, artículo 12.5 - examen a mitad de período	Resultados de los exámenes a mitad de período mencionados en el artículo 7.4 del Acuerdo	<i>Ad hoc</i>	G/SG/1, punto IV b)	Miembros de la OMC interesados en tales exámenes	Consejo del Comercio de Mercancías (por conducto del Comité de Salvaguardias - véase el artículo 12.10)
12.	Acuerdo sobre Salvaguardias, artículo 12.5 - suspensión	Suspensiones previstas de concesiones y otras obligaciones a que se refiere el artículo 8.2 del Acuerdo	<i>Ad hoc</i>	G/SG/1, punto IV d)	Miembros de la OMC interesados en otras medidas	Consejo del Comercio de Mercancías (por conducto del Comité de Salvaguardias - véase el artículo 12.10)
13.	Acuerdo sobre Salvaguardias, artículo 12.6	Leyes/reglamentos y procedimientos administrativos y sus modificaciones (en lo referente a los idiomas que han de emplearse en las notificaciones de conformidad con el artículo 12.6, véase el documento G/SG/N/1)	Una vez (textos íntegros refundidos) lo antes posible después de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC (15 de marzo de 1995); <i>ad hoc</i> lo antes posible después del establecimiento de las leyes, reglamentos y procedimientos administrativos, con las actualizaciones que procedan	G/SG/N/1 y Suppl.1	Miembros de la OMC Los gobiernos observadores deberán facilitar la información que se considere pertinente, con la inclusión de las disposiciones legislativas, y los pormenores de las medidas tomadas (G/SG/N/1/Suppl.1)	Comité de Salvaguardias

ACUERDO SOBRE SALVAGUARDIAS
OBLIGACIONES DE NOTIFICACIÓN

Nº	Disposición en que se prevé la notificación	Tipo de medida	Periodicidad	Modelo	Miembros notificantes	A quién debe dirigirse la notificación
14.	Acuerdo sobre Salvaguardias, artículo 12.7 - medidas comprendidas en el artículo 11.1	Las medidas comprendidas en el artículo 11.1 del Acuerdo tal como se describen en el artículo 11.1 b), vigentes en la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC	Una vez, a más tardar 60 días después de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC (1º de marzo de 1995)	G/SG/N/3	Miembros de la OMC (véase <i>supra</i> la nota referente a los gobiernos observadores)	Comité de Salvaguardias
15.	Acuerdo sobre Salvaguardias, artículo 12.7 - medidas ya vigentes previstas en el artículo XIX	Las medidas ya vigentes previstas en el artículo XIX tal como se describen en el artículo 10 del Acuerdo, vigentes en la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC	Una vez, a más tardar 60 días después de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC (1º de marzo de 1995)	G/SG/N/2	Miembros de la OMC	Comité de Salvaguardias
16.	Acuerdo sobre Salvaguardias, artículo 12.9	Medidas no gubernamentales de zona gris a que se refiere el artículo 11.3 del Acuerdo	<i>Ad hoc</i>	No existe	Miembros de la OMC voluntariamente (la notificación no es obligatoria)	Comité de Salvaguardias

SG-III

ACUERDO SOBRE SALVAGUARDIAS

DOCUMENTOS

G/SG/N/1

G/SG/N/1/Suppl.1

G/SG/N/2

G/SG/N/3

G/SG/N/4

G/SG/N/5

G/SG/N/6

G/SG/1

G/SG/2

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/SG/N/1

2 de febrero de 1995

(95-0185)

Comité de Salvaguardias

NOTIFICACIÓN DE LAS LEYES, REGLAMENTOS Y PROCEDIMIENTOS ADMINISTRATIVOS EN MATERIA DE MEDIDAS DE SALVAGUARDIA

1. De conformidad con el párrafo 6 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias, los Miembros notificarán con prontitud al Comité de Salvaguardias sus leyes, reglamentos y procedimientos administrativos en materia de medidas de salvaguardia, así como toda modificación de los mismos.
2. Se invita por consiguiente a los Miembros a que presenten, en un idioma de trabajo de la OMC, sus leyes, reglamentos y procedimientos administrativos en materia de medidas de salvaguardia. Se invita a los Miembros que no tengan tales leyes o reglamentos a que así lo notifiquen al Comité.
3. Las leyes y reglamentos que se reciban en respuesta a la solicitud formulada *supra* se distribuirán en adiciones al presente documento.
4. A continuación se sugiere un modelo para estas notificaciones de conformidad con el párrafo 6 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias a fin de ayudar a los Miembros a que se centren en el tipo de información que hay que presentar en las notificaciones y de obtener respuestas similares de Miembros diferentes.

Modelo sugerido para las notificaciones de conformidad con el párrafo 6 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias

Pronta notificación al Comité de Salvaguardias de las leyes, reglamentos y
procedimientos administrativos en materia de medidas de salvaguardia,
así como de toda modificación de los mismos

Nota: El modelo se sugiere sin perjuicio de la interpretación de las disposiciones pertinentes del Acuerdo sobre Salvaguardias por los órganos competentes. También se recuerda a los Miembros lo dispuesto en el párrafo 11 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias, que dice lo siguiente: "Las disposiciones del presente Acuerdo relativas a la notificación no obligarán a ningún Miembro a revelar informaciones confidenciales cuya divulgación pueda constituir un obstáculo para el cumplimiento de las leyes o ser de otra manera contraria al interés público, o pueda lesionar los intereses comerciales legítimos de empresas públicas o privadas."

1. En la primera notificación de conformidad con el párrafo 6 del artículo 12, sírvanse suministrar los textos completos de las leyes y reglamentos en materia de medidas de salvaguardia, y notificar los procedimientos administrativos en materia de medidas de salvaguardia.
2. Sírvanse especificar las autoridades competentes para iniciar y realizar investigaciones.
3. Sírvanse suministrar el texto de toda modificación de las leyes y reglamentos en materia de medidas de salvaguardia, y notificar toda modificación de los procedimientos administrativos en materia de medidas de salvaguardia.

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

G/SG/N/1/Suppl.1
6 de marzo de 1995

(95-0462)

Comité de Salvaguardias

Original: inglés

NOTIFICACIÓN DE LEYES Y REGLAMENTOS DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 6 DEL ARTÍCULO 12 DEL ACUERDO

Suplemento

El Comité, en su reunión extraordinario celebrada el 24 de febrero de 1995, decidió que todos los Miembros que dispongan de leyes y/o reglamentos pertinentes relativos a las medidas de salvaguardia comprendidas en el Acuerdo, notificarán al Comité, a más tardar el **15 de marzo de 1995**, el texto completo e íntegro de dichas leyes y/o reglamentos pertinentes. Cuando no existan dichas leyes y/o reglamentos o aún no se disponga de ellos, el Miembro se lo comunicará al Comité, explicará las razones pertinentes e indicará la fecha prevista para la notificación. Como acordó asimismo el Comité, dichas notificaciones se tratarán como documentos de distribución general.

El Comité adoptó también la siguiente decisión acerca de los gobiernos observadores:

Los gobiernos que tengan la condición de observador facilitarán al Comité toda información que consideren pertinente sobre los asuntos a los que se refiere el Acuerdo, incluido el texto de sus leyes y reglamentos relativos a medidas de salvaguardia, e información acerca de toda medida de salvaguardia adoptada por dichos gobiernos. Cualquier cuestión incluida en dicha información podrá ser sometida a la atención del Comité, a petición de cualquier Miembro o del propio gobierno observador, después de haber dado a los gobiernos tiempo suficiente para examinarla.

Las leyes y reglamentos presentados por gobiernos observadores en respuesta a esta invitación se distribuirán como adiciones al documento G/SG/N/1.

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/SG/N/2

2 de febrero de 1995

(95-0186)

Comité de Salvaguardias

NOTIFICACIÓN DE LAS MEDIDAS YA VIGENTES AL AMPARO DEL ARTÍCULO XIX

1. De conformidad con el párrafo 7 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias, los Miembros que en la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC tengan vigentes medidas comprendidas en el artículo 10 notificarán dichas medidas al Comité de Salvaguardias a más tardar 60 días después de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC, es decir, a más tardar el 2 de marzo de 1995.
2. Se invita por consiguiente a los Miembros a que notifiquen todas las medidas de salvaguardia adoptadas al amparo del artículo XIX del GATT de 1947 que estuvieran vigentes el 1º de enero de 1995. Las notificaciones que se reciban en respuesta a esta solicitud se distribuirán en adiciones al presente documento.
3. A continuación se sugiere un modelo para estas notificaciones de conformidad con el párrafo 7 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias a fin de ayudar a los Miembros a que se centren en el tipo de información que hay que presentar en las notificaciones y de obtener respuestas similares de Miembros diferentes.

Modelo sugerido para las notificaciones de conformidad con el párrafo 7 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias

Notificaciones al Comité de Salvaguardias de las medidas comprendidas en el artículo 10, vigentes el 1º de enero de 1995

Nota: El modelo se sugiere sin perjuicio de la interpretación de las disposiciones pertinentes del Acuerdo sobre Salvaguardias por los órganos competentes. También se recuerda a los Miembros lo dispuesto en el párrafo 11 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias, que dice lo siguiente: "Las disposiciones del presente Acuerdo relativas a la notificación no obligarán a ningún Miembro a revelar informaciones confidenciales cuya divulgación pueda constituir un obstáculo para el cumplimiento de las leyes o ser de otra manera contraria al interés público, o pueda lesionar los intereses comerciales legítimos de empresas públicas o privadas."

1. Sírvanse especificar la medida adoptada al amparo del artículo XIX del GATT de 1947.
2. Sírvanse especificar el producto sujeto a la medida.
3. Sírvanse especificar la fecha en la cual la medida se aplicó por primera vez.
4. Sírvanse indicar la referencia al documento del GATT mediante el cual la medida se notificó por primera vez a las PARTES CONTRATANTES.

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/SG/N/3

2 de febrero de 1995

(95-0187)

Comité de Salvaguardias

NOTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 7 DEL ARTÍCULO 12 DE LAS MEDIDAS SUJETAS A LA PROHIBICIÓN Y ELIMINACIÓN DE DETERMINADAS MEDIDAS CON ARREGLO AL PÁRRAFO 1 DEL ARTÍCULO 11 DEL ACUERDO SOBRE SALVAGUARDIAS

1. De conformidad con el párrafo 7 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias, los Miembros que en la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC tengan vigentes medidas comprendidas en el párrafo 1 del artículo 11 notificarán dichas medidas al Comité de Salvaguardias a más tardar 60 días después de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC, es decir, a más tardar el 2 de marzo de 1995. Estas medidas son las sujetas a la "prohibición y eliminación de determinadas medidas" con arreglo al artículo 11, es decir, las medidas especificadas en el párrafo 1 b) del artículo 11.
2. Se invita por consiguiente a los Miembros a que notifiquen todas las medidas especificadas en el párrafo 1 b) del artículo 11 que estuvieran vigentes el 1º de enero de 1995. Las notificaciones que se reciban en respuesta a esta solicitud se distribuirán en adiciones al presente documento.
3. A continuación se sugiere un modelo para estas notificaciones de conformidad con el párrafo 7 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias a fin de ayudar a los Miembros a que se centren en el tipo de información que hay que presentar en las notificaciones y de obtener respuestas similares de Miembros diferentes.

Modelo sugerido para las notificaciones de conformidad con el párrafo 7 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias

Notificaciones al Comité de Salvaguardias de las medidas comprendidas en el párrafo 1 b) del artículo 11, vigentes el 1º de enero de 1995

Nota: El modelo se sugiere sin perjuicio de la interpretación de las disposiciones pertinentes del Acuerdo sobre Salvaguardias por los órganos competentes. También se recuerda a los Miembros lo dispuesto en el párrafo 11 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias, que dice lo siguiente: "Las disposiciones del presente Acuerdo relativas a la notificación no obligarán a ningún Miembro a revelar informaciones confidenciales cuya divulgación pueda constituir un obstáculo para el cumplimiento de las leyes o ser de otra manera contraria al interés público, o pueda lesionar los intereses comerciales legítimos de empresas públicas o privadas."

1. Sírvanse especificar el tipo de medida (véanse ejemplos en el párrafo 1 b) del artículo 11 y en la nota de pie de página 4).
2. Sírvanse especificar los Miembros interesados (véase un ejemplo en el ANEXO del Acuerdo sobre Salvaguardias).
3. Sírvanse especificar el producto sujeto a la medida.

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/SG/N/4

2 de febrero de 1995

(95-0188)

Comité de Salvaguardias

NOTIFICACIÓN DE LA EXCEPCIÓN PREVISTA EN EL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 11 DEL ACUERDO SOBRE SALVAGUARDIAS

1. De conformidad con el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo sobre Salvaguardias, todas las medidas mencionadas en el párrafo 1 b) del artículo 11 tienen que ser progresivamente eliminadas o puestas en conformidad con el Acuerdo por los Miembros en un plazo de cuatro años contados a partir de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC, con excepción de una medida específica por Miembro importador cuya duración será de más de cuatro años, es decir, hasta el 31 de diciembre de 1999. De conformidad con el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo, tal excepción deberá ser objeto de mutuo acuerdo de los Miembros directamente interesados y notificada al Comité de Salvaguardias para su examen y aceptación dentro de los 90 días siguientes a la entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC, es decir, a más tardar el 31 de marzo de 1995.

2. Se invita por consiguiente a los Miembros a que notifiquen la excepción prevista en el párrafo 2 del artículo 11 que haya sido objeto de mutuo acuerdo de los Miembros directamente interesados. Las notificaciones que se reciban en respuesta a esta solicitud se distribuirán en adiciones al presente documento.

3. A continuación se sugiere un modelo para estas notificaciones de conformidad con el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo sobre Salvaguardias a fin de ayudar a los Miembros a que se centren en el tipo de información que hay que presentar en las notificaciones y de obtener respuestas similares de Miembros diferentes.

Modelo sugerido para las notificaciones de conformidad con el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo sobre Salvaguardias

Excepción prevista en el párrafo 2 del artículo 11 que deberá ser objeto de
mutuo acuerdo de los Miembros directamente interesados y notificada al
Comité de Salvaguardias para su examen y aceptación dentro de los
90 días siguientes a la entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC

- Notas: a) El modelo se sugiere sin perjuicio de la interpretación de las disposiciones pertinentes del Acuerdo sobre Salvaguardias por los órganos competentes.
- b) Se recuerda a los Miembros lo dispuesto en el párrafo 11 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias, que dice lo siguiente: "Las disposiciones del presente Acuerdo relativas a la notificación no obligarán a ningún Miembro a revelar informaciones

./.

confidenciales cuya divulgación pueda constituir un obstáculo para el cumplimiento de las leyes o ser de otra manera contraria al interés público, o pueda lesionar los intereses comerciales legítimos de empresas públicas o privadas."

- c) Esta excepción será notificada por el Miembro importador del producto que esté sujeto a la medida descrita en el párrafo 1 del artículo 11.
1. Sírvanse especificar el tipo de medida (véanse ejemplos en el párrafo 1 b) del artículo 11 y en la nota de pie de página 4).
 2. Sírvanse especificar los Miembros interesados (véase un ejemplo en el ANEXO del Acuerdo sobre Salvaguardias).
 3. Sírvanse especificar el producto sujeto a la medida.

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/SG/N/5

7 de febrero de 1995

(95-0233)

Comité de Salvaguardias

Original: inglés

NOTIFICACIÓN DE CONFORMIDAD CON EL PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 11 DEL ACUERDO SOBRE SALVAGUARDIAS EN RELACIÓN CON LOS CALENDARIOS PARA LA ELIMINACIÓN PROGRESIVA DE LAS MEDIDAS A QUE SE REFIERE EL APARTADO b) DEL PÁRRAFO 1 DE DICHO ARTÍCULO O PARA PONERLAS EN CONFORMIDAD CON EL ACUERDO

1. El párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo sobre Salvaguardias, dispone que la eliminación progresiva de las medidas a que se refiere el apartado b) del párrafo 1 de dicho artículo se llevará a cabo con arreglo a calendarios que los Miembros interesados presentarán al Comité de Salvaguardias a más tardar 180 días después de la entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC, es decir, el del 30 de junio de 1995 a más tardar, inclusive. En dichos calendarios se preverá que todas las medidas mencionadas en el apartado b) del párrafo 1 del artículo 11 sean progresivamente eliminadas o se pongan en conformidad con el Acuerdo sobre Salvaguardias en un plazo que no exceda de cuatro años contados a partir de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC, con excepción de una medida específica como máximo por Miembro importador, cuya duración no se prolongará más allá del 31 de diciembre de 1999.

2. Se han distribuido ya, en los documentos que llevan las firmas G/SG/N/3 y 4, solicitudes de notificación de las medidas a que se refiere en el apartado b) del párrafo 1 del artículo 11 y de la excepción amparada por el párrafo 2 de dicho artículo, relativa a "una medida específica como máximo por Miembro importador, cuya duración no se prolongará más allá del 31 de diciembre de 1999". A continuación, se propone un modelo para los calendarios que han de presentarse en virtud del párrafo 2 del artículo 11, con objeto de ayudar a los Miembros a ceñirse fundamentalmente a la información que debe facilitarse en las notificaciones y de obtener respuestas similares de los diferentes Miembros.

Modelo propuesto para las notificaciones presentadas de conformidad con el párrafo 2 del artículo 11 del Acuerdo sobre Salvaguardias

Notificación de los calendarios que deben presentarse al Comité de Salvaguardias a más tardar 180 días después de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC, para la eliminación progresiva de las medidas a que se refiere el apartado b) del párrafo 1 del artículo 11 o para ponerlas en conformidad con el Acuerdo sobre Salvaguardias

Nota: Este modelo se propone sin perjuicio de la interpretación de las disposiciones pertinentes del Acuerdo sobre Salvaguardias por los órganos competentes. Se recuerda además a los Miembros lo dispuesto en el párrafo 11 del artículo 12 de dicho Acuerdo, que dice: "Las disposiciones del Acuerdo relativas a la notificación no obligarán a ningún Miembro a revelar informaciones

./.

confidenciales cuya divulgación pueda constituir un obstáculo para el cumplimiento de las leyes o ser de otra manera contraria al interés público, o pueda lesionar los intereses comerciales legítimos de empresas públicas o privadas."

1. Sírvase especificar el tipo de medida (véanse, a título de ejemplo, las citadas en el apartado b) del párrafo 1 del artículo 11 y en la nota 4 a pie de página).
2. Sírvase especificar los Miembros interesados (véase a título de ejemplo el ANEXO al Acuerdo sobre Salvaguardias).
3. Sírvase especificar el producto sujeto a la medida.
4. Sírvase especificar el calendario para la eliminación progresiva de la medida o para ponerla en conformidad con el Acuerdo sobre Salvaguardias. Deberán presentarse al Comité de Salvaguardias calendarios correspondientes tanto a las medidas que deben ser progresivamente eliminadas o han de ponerse en conformidad con el Acuerdo sobre Salvaguardias en un plazo que no exceda de cuatro años contados a partir de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC como a "una medida específica como máximo por Miembro importador, cuya duración no se prolongará más allá del 31 de diciembre de 1999" (párrafo 2 del artículo 11).

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/SG/N/6

7 de febrero de 1995

(95-0234)

Comité de Salvaguardias

Original: inglés

NOTIFICACIÓN EN VIRTUD DEL APARTADO a) DEL PÁRRAFO 1 DEL
ARTÍCULO 12 DEL ACUERDO SOBRE SALVAGUARDIAS RELATIVA
A LA INICIACIÓN DE UN PROCESO DE INVESTIGACIÓN
Y A LOS MOTIVOS DEL MISMO

1. De conformidad con el apartado a) del párrafo 1 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias, todo Miembro hará inmediatamente una notificación al Comité de Salvaguardias cuando inicie un proceso de investigación relativo al daño grave o la amenaza de daño grave y a los motivos del mismo.

2. Dadas la obligación de efectuar inmediatamente una notificación cuando se inicie una investigación y la posibilidad de que algunos Miembros tengan que hacer una notificación de esa naturaleza antes de que haya tenido lugar en el Comité de Salvaguardias ningún debate sobre un modelo adecuado, se propone a continuación un modelo para las notificaciones que deban hacerse de conformidad con el apartado a) del párrafo 1 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias, con objeto de ayudar a los Miembros a ceñirse fundamentalmente a la información que debe facilitarse en las notificaciones y de obtener respuestas similares de los diferentes Miembros.

Modelo propuesto para las notificaciones hechas de conformidad con el apartado a)
del párrafo 1 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias

Notificación al Comité de Salvaguardias cuando se inicie un proceso
de investigación relativo al daño grave o la amenaza
de daño grave y a los motivos del mismo

Nota: Este modelo se propone sin perjuicio de la interpretación de las disposiciones pertinentes del Acuerdo sobre Salvaguardias por los órganos competentes. Se recuerda además a los Miembros lo dispuesto en el párrafo 11 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias, que dice: "Las disposiciones del presente Acuerdo relativas a la notificación no obligarán a ningún Miembro a revelar informaciones confidenciales cuya divulgación pueda constituir un obstáculo para el cumplimiento de las leyes o ser de otra manera contraria al interés público, o pueda lesionar los intereses comerciales legítimos de empresas públicas o privadas."

1. Sírvase especificar la fecha en que se inició la investigación.
2. Sírvase especificar el producto que es objeto de la investigación.
3. Sírvase exponer los motivos que llevaron a iniciar una investigación, por ejemplo:
 - i) ¿Se inició dicha investigación a raíz de una solicitud de la producción nacional?
 - ii) Pruebas que sirvieron de base a la iniciación de la investigación.
 - iii) Pruebas, si las hay, de la existencia de circunstancias críticas en las que un retraso provocaría un daño difícil de resarcir.

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/SG/1

1º de julio de 1996

(96-2500)

Comité de Salvaguardias

MODELOS PARA DETERMINADAS NOTIFICACIONES EFECTUADAS DE CONFORMIDAD CON EL ACUERDO SOBRE SALVAGUARDIAS

Nota de la Secretaría

El documento adjunto, cuyo texto formaba parte del documento ya distribuido con la signatura G/SG/W/1, contiene modelos para ciertas notificaciones *ad hoc* que han de presentarse en virtud del Acuerdo sobre Salvaguardias. Estos modelos fueron aprobados por el Comité en su reunión de 24 de febrero de 1995 (véase el documento G/SG/M/1, párrafos 37 y 38). Algunas partes del documento G/SG/W/1 ya se han distribuido con las signaturas G/SG/N/1 a N/6. Por lo tanto, sólo se adjuntan los modelos contenidos en el documento G/SG/W/1 que no se han distribuido todavía como documentos del Comité de Salvaguardias. La nota introductoria del documento también formaba parte del documento publicado con la signatura G/SG/W/1.

Nota: Estos modelos se proponen sin perjuicio de la interpretación de las disposiciones pertinentes del Acuerdo sobre Salvaguardias por los órganos competentes. Se recuerda además a los Miembros lo dispuesto en el párrafo 11 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias, que dice lo siguiente "Las disposiciones del presente Acuerdo relativas a la notificación no obligarán a ningún Miembro a revelar informaciones confidenciales cuya divulgación pueda constituir un obstáculo para el cumplimiento de las leyes o ser de otra manera contraria al interés público, o pueda lesionar los intereses comerciales legítimos de empresas públicas o privadas".

I. Notificaciones de conformidad con la nota 2 a pie de página al artículo 9

Notificación al Comité de Salvaguardias de la no aplicación de una medida de salvaguardia a países en desarrollo al amparo de lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo 9 del Acuerdo de Salvaguardias

Nota: El documento distribuido a los Miembros, además de la información recibida de los Miembros de la OMC en relación con la medida adoptada al amparo del párrafo 1 del artículo 9 del Acuerdo sobre Salvaguardias, incluirá referencias a los documentos de la OMC mediante los cuales se distribuyen a los Miembros de la OMC las correspondientes notificaciones de conformidad con el párrafo 1 b) del artículo 12 y con el 1 c) de dicho artículo. Las referencias a las correspondientes notificaciones de conformidad con esos preceptos serán facilitadas por la Secretaría, dado que cabe que dichas notificaciones se publiquen al mismo tiempo que la notificación efectuada de conformidad con la nota 2 al pie de página al artículo 9 y que el Miembro notificante carezca de información sobre las referencias a los documentos correspondientes de la OMC.

1. Sírvanse especificar la medida.

2. Sírvanse especificar el producto sujeto a la medida.
3. Sírvanse especificar los países en desarrollo a los que no se aplica la medida al amparo de lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo 9 del Acuerdo sobre Salvaguardias, así como la participación en las importaciones de cada uno de esos países y de todos ellos en conjunto.
4. Posteriormente, en caso de modificación de la lista de países en desarrollo exentos de la medida de salvaguardia al amparo de lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo 9 sírvanse:
 - i) hacer referencia al documento de la OMC en el que se notificó a los Miembros la medida inicial de conformidad con la nota 2 a pie de página al párrafo 1 del artículo 9;
 - ii) indicar, en su caso, los nombres de los países que se eliminen de la lista de países en desarrollo a los que no se aplica la medida de salvaguardia al amparo de lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo 9, los nombres de los países que sigan figurando en la lista, la participación en las importaciones que corresponda a cada uno de los países en desarrollo que siga figurando en la lista y a todos ellos globalmente, y la fecha en la que la medida de salvaguardia se aplique a los países excluidos de la lista;
 - iii) indicar, en su caso, los nombres de los países que se añadan a la lista de los países en desarrollo a los que no se aplica la medida de salvaguardia al amparo de lo dispuesto en el párrafo 1 del artículo 9, el nombre de todos los países que figuren en la lista, la participación en las importaciones que corresponda a cada uno de ellos y a todos ellos globalmente y la fecha a partir de la cual la medida de salvaguardia deje de aplicarse a los países añadidos a la lista.

II. Notificaciones de conformidad con el párrafo 1 b) del artículo 12
y con el párrafo 1 c) de dicho artículo

Notificación al Comité de Salvaguardias cuando se constate que existe daño grave o amenaza de daño grave a causa del aumento de las importaciones; notificación cuando se adopte la decisión de aplicar o prorrogar una medida de salvaguardia

- Notas:
- 1) Las notificaciones de conformidad con el párrafo 1 b) y con el párrafo 1 c) del artículo 12 han de hacerse "inmediatamente" cuando el Miembro "constate" o "adopte la decisión". Cabe la posibilidad de que, debido que la constatación y la adopción de la decisión se efectúen en momentos diferentes, las notificaciones de conformidad con el párrafo 1 b) del artículo 12 se hagan separadamente de las notificaciones de conformidad con el párrafo 1 c) de dicho artículo. En tal supuesto, es posible que en el momento de hacer una notificación de conformidad con el párrafo 1 b) del artículo 12 no se disponga de cierta información requerida en el modelo. Si en el momento de hacer una notificación de conformidad con el párrafo 1 b) del artículo 12 no se dispone de información sobre algún punto, sírvanse hacerlo constar mediante la frase "no se dispone de información" en los puntos correspondientes del modelo que se propone a continuación.
 - 2) En caso de que las notificaciones de conformidad con los párrafos 1 b) y 1 c) del artículo 12 se efectúen separadamente, sírvanse hacer en la notificación de conformidad con el párrafo 1 c) del artículo 12 referencia a la notificación de conformidad con el párrafo 1 b) de dicho artículo.

1. Sírvanse facilitar pruebas de la existencia de daño grave o amenaza de daño grave a causa del aumento de las importaciones.
2. Sírvanse facilitar información sobre si las importaciones han aumentado en términos absolutos o en relación con la producción nacional (en el contexto del párrafo 1 del artículo 12).
3. Sírvanse descubrir de forma precisa el producto afectado.
4. Sírvanse describir de forma precisa la medida prevista.
5. Sírvanse indicar la fecha prevista de aplicación de la medida.
6. Sírvanse indicar la duración prevista de la medida.
7. Si se trata de una medida cuya duración exceda de tres años, sírvanse indicar la fecha prevista del examen que (en virtud de lo dispuesto en el párrafo 4 del artículo 7) ha de realizarse a más tardar al promediar el período de aplicación de la medida, en caso de que se haya fijado ya la fecha de dicho examen.
8. Si la duración prevista excede de un año, sírvanse indicar el plazo previsto para la liberalización progresiva de la medida.
9. En caso de que la medida haya de prorrogarse, sírvanse además:
 - i) presentar pruebas de que la rama de producción afectada está siendo objeto de reajuste y de que la medida de salvaguardia sigue siendo necesaria para prevenir o reparar el daño grave;
 - ii) hacer referencia al documento de la OMC en que se notificó la aplicación inicial de la medida;
 - iii) indicar la duración de la medida desde su aplicación inicial hasta la fecha final del período por el que se prorrogará;
 - iv) describir de forma precisa la medida en vigor antes de la fecha de prórroga (a este respecto, sírvanse tomar nota de que la última frase del párrafo 4 del artículo 7 dispone que: "Las medidas prorrogadas de conformidad con el párrafo 2 no serán más restrictivas que al final del período inicial, y se deberá proseguir su liberalización.")

III. Notificaciones de conformidad con el párrafo 4 del artículo 12

Notificación al Comité de Salvaguardias antes de adoptar una medida de salvaguardia provisional de las previstas en el artículo 6

1. Sírvanse especificar el producto sujeto a la medida de salvaguardia provisional prevista.
2. Sírvanse especificar la medida de salvaguardia provisional prevista.
3. Sírvanse indicar la fecha prevista de introducción de la medida de salvaguardia provisional.

4. Sírvanse indicar la duración prevista de la medida de salvaguardia provisional, en caso de que se haya adoptado alguna decisión sobre la duración de la medida.
5. Sírvanse exponer la base para:
 - i) formular una determinación preliminar, conforme a lo establecido en el artículo 6, de que el aumento de las importaciones ha causado o amenaza causar un daño grave; y
 - ii) determinar que concurren circunstancias críticas, en las que cualquier demora entrañaría un perjuicio difícilmente reparable.

IV. Notificaciones de conformidad con el párrafo 5 del artículo 12

- a) Notificación inmediata al Consejo del Comercio de Mercancías de los resultados de las consultas a que se hace referencia en el artículo 12, es decir de las consultas previas de conformidad con su párrafo 3 o de las consultas de conformidad con su párrafo 4 iniciadas inmediatamente después de adoptada la medida de salvaguardia provisional

Nota: De ser posible, la notificación de los resultados de las consultas a que se hace referencia en el artículo 12 debe ser hecha conjuntamente por el Miembro que haya adoptado la medida de salvaguardia y el Miembro que haya solicitado la celebración de consultas de conformidad con los párrafos 3 ó 4 del artículo 12.

1. Sírvanse indicar la disposición de conformidad con la cual se han celebrado las consultas (párrafo 3 o párrafo 4 del artículo 12).
2. Sírvanse hacer referencia al documento de la OMC en el que se notificó la medida de salvaguardia respecto de la que se hayan celebrado consultas de conformidad con el párrafo 3 o con el párrafo 4 del artículo 12.
3. Sírvanse indicar los Miembros que han participado en las consultas y el período durante el que éstas se han celebrado.
4. Sírvanse describir los resultados de las consultas.
- b) Notificación inmediata al Consejo del Comercio de Mercancías de los resultados de los exámenes a mitad de período mencionados en el párrafo 4 del artículo 7
 1. Sírvanse especificar la medida y el producto sujeto a la medida respecto de la que se haya realizado el examen a mitad de período y hacer referencia al documento de la OMC en que se notificó la medida de salvaguardia objeto del examen.
 2. Sírvanse indicar las fechas de iniciación y conclusión del examen.
 3. Sírvanse describir los resultados del examen, indicando con cierto detalle la base para llegar a dichos resultados.
 4. Sírvanse indicar si:
 - i) se ha revocado o se revocará la medida como consecuencia del examen, y, en caso afirmativo, la fecha de la revocación; y

- ii) si se ha acelerado o se acelerará el ritmo de liberalización a consecuencia del examen, y, en caso afirmativo, el calendario revisado para la liberalización progresiva.
- c) Notificación inmediata al Consejo del Comercio de Mercancías de los medios de compensación a que se hace referencia en el párrafo 1 del artículo 8

Nota: De ser posible, esta notificación debe ser presentada conjuntamente por el Miembro que haya adoptado la medida de salvaguardia y el o los Miembros que hayan accedido a aceptar la compensación comercial prevista en el párrafo 1 del artículo 8.

1. Sírvanse especificar la medida y el producto sujeto a la medida respecto de la cual se haya llegado a un acuerdo sobre cualquier medio de compensación comercial de conformidad con el párrafo 1 del artículo 8 y hacer referencia al documento de la OMC en el que se notificó la medida de salvaguardia.
2. Sírvanse indicar el Miembro o los Miembros que hayan acordado la compensación comercial prevista en el párrafo 1 del artículo 8.
3. Sírvanse describir la compensación comercial acordada por cada uno de los Miembros interesados.
4. Sírvanse indicar la fecha a partir de la cual se aplicará la compensación para los Miembros interesados.

- d) Notificación inmediata al Consejo del Comercio de Mercancías de las suspensiones previstas de concesiones y otras obligaciones a que se refiere el párrafo 2 del artículo 8

Nota: Esta notificación debe ser presentada por el Miembro que prevea la suspensión de concesiones y otras obligaciones a que se refiere el párrafo 2 del artículo 8.

1. Sírvanse indicar cuál es el Miembro que prevé la suspensión de concesiones y otras obligaciones a que se refiere el párrafo 2 del artículo 8.
2. Sírvanse especificar la medida, el producto sujeto a ella, el documento de la OMC en que se notificó la medida de salvaguardia y el Miembro que haya impuesto la medida en relación con la cual el Miembro prevé la suspensión de concesiones y otras obligaciones a que se refiere el párrafo 2 del artículo 8.
3. Sírvanse describir la suspensión prevista de concesiones y otras obligaciones a que se refiere el párrafo 2 del artículo 8 e indicar la fecha a partir de la cual se prevé que surta efectos la suspensión.

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/SG/2

1º de julio de 1996

(96-2501)

Comité de Salvaguardias

NOTA DE LA SECRETARÍA

En la reunión extraordinaria que celebró el 6 de mayo de 1996, el Comité de Salvaguardias aprobó el siguiente modelo de notificación para uso de los Miembros que pongan fin a una investigación en materia de salvaguardia sin proceder a la aplicación de medidas de salvaguardias (por ejemplo, por haber llegado a una conclusión negativa sobre la existencia de daño o de relación causal). El modelo se preparó a los efectos de la decisión de que se efectúen tales notificaciones, adoptada por el Comité en su reunión ordinaria del 6 de noviembre de 1995.

Información que deberá notificarse al Comité cuando se ponga fin
a una investigación en materia de salvaguardias sin proceder
a la aplicación de medidas de salvaguardia

1. Especificar el producto objeto de la investigación.
2. Señalar el documento de la OMC que contiene la notificación de iniciación de la investigación.
3. Indicar la fecha en que se puso fin a la investigación.
4. Precisar el o los motivos de la terminación de la investigación (por ejemplo, retirada de la solicitud; determinación negativa sobre la existencia de daño; determinación negativa sobre la existencia de una relación causal, etc.).
5. Facilitar la referencia de la publicación del aviso de terminación de la investigación (título del diario oficial del Miembro notificante, fecha y número de la página en que apareció el aviso).
6. Facilitar cualquier otra información que el Miembro notificante considere pertinente.

SG-IV

ACUERDO SOBRE SALVAGUARDIAS

EJEMPLOS FICTICIOS

EJEMPLOS FICTICIOS DE NOTIFICACIONES DE CONFORMIDAD
CON EL PÁRRAFO 6 DEL ARTÍCULO 12 DEL ACUERDO

Caso 1: *En su país no hay leyes ni reglamentos sobre salvaguardias.*

Es suficiente una comunicación en la que se indique este hecho.¹

EJEMPLO:

"En relación con el párrafo 6 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias, el Gobierno de [nombre del Miembro] notifica al Comité de Salvaguardias que no tiene leyes ni reglamentos pertinentes al Acuerdo."

Caso 2: *En su país no hay leyes ni reglamentos específicos sobre salvaguardias, PERO el Acuerdo a) ha sido incorporado a la legislación nacional o b) tiene fuerza de ley.*

En la notificación se deberá indicar a) o b) y, en el primer caso, ésta deberá ir acompañada del texto del instrumento jurídico nacional por el que se incorpora el Acuerdo a la legislación nacional, de existir tal instrumento.

EJEMPLOS:

- a) "En relación con el párrafo 6 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias, el Gobierno de [nombre del Miembro] notifica al Comité de Salvaguardias que no tiene leyes ni reglamentos pertinentes al Acuerdo. El Acuerdo fue incorporado a la legislación nacional en virtud de la Ley N° ____ de [fecha], publicada en el Boletín Oficial de [fecha]. Se adjunta el texto de dicha Ley."
- b) "En relación con el párrafo 6 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias, el Gobierno de [nombre del Miembro] notifica al Comité de Salvaguardias que no tiene leyes ni reglamentos pertinentes al Acuerdo. El Acuerdo tiene fuerza de ley en [nombre de Miembro]."

Caso 3: *En su país no hay leyes ni reglamentos sobre salvaguardias, PERO se están elaborando leyes y/o reglamentos de esa naturaleza.*

En la notificación se deberá indicar este hecho, así como la fecha en la que se prevé que tales leyes y/o reglamentos entren en vigor y sean notificados al Comité.

EJEMPLO:

"En relación con el párrafo 6 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias, el Gobierno de [nombre del Miembro] notifica al Comité de Salvaguardias que no tiene leyes ni reglamentos pertinentes al Acuerdo. Actualmente se están elaborando leyes y/o reglamentos de esa naturaleza, que está previsto que se promulguen en [mes, año], momento en el que se preparará su traducción a un idioma de la OMC y se notificará la norma correspondiente al Comité."

¹El hecho de que no haya leyes o reglamentos sobre salvaguardias en el momento de hacer la notificación no significa que no pueda introducirse una legislación de esa naturaleza en el futuro ni de ninguna forma limita el derecho del Miembro a elaborar tal legislación.

Caso 4: ***Actualmente hay en su país leyes y/o reglamentos sobre salvaguardias.***

El Miembro deberá presentar al Comité, en español, francés o inglés, el texto completo de las leyes y/o reglamentos, *independientemente* de la fecha de promulgación de tales leyes y/o reglamentos.

Caso 5: ***Actualmente hay en su país leyes y/o reglamentos sobre salvaguardias, PERO el texto de las leyes y/o reglamentos está en un idioma distinto del español, francés o inglés.***

El Miembro deberá traducir el texto al español, francés o inglés y presentar el *texto completo traducido* al Comité. Entretanto, deberá enviarse al Comité una comunicación en la que se haga constar la existencia de tales leyes y/o reglamentos, así como la fecha en la que es previsible que el Comité reciba el texto traducido.

EJEMPLO:

"En relación con el párrafo 6 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias, el Gobierno de [nombre del Miembro] notifica al Comité de Salvaguardias que tiene leyes y/o reglamentos pertinentes al Acuerdo. Tales leyes y/o reglamentos están siendo traducidos actualmente al [español] [francés] [inglés], y está previsto que se notifique su texto completo al Comité en [mes, año]."

Caso 6: ***Actualmente hay en su país leyes y/o reglamentos sobre salvaguardias, PERO se están preparando nuevas leyes y/o reglamentos.***

El Miembro deberá presentar al Comité, en español, francés o inglés, el texto completo de las leyes y/o reglamentos que existan actualmente, *independientemente* de la fecha de promulgación de tales leyes y/o reglamentos. Además, deberá enviarse al Comité una comunicación en la que se haga constar que se están preparando nuevas leyes y/o reglamentos, así como la fecha en la que se prevé que tales leyes y/o reglamentos entren en vigor y sean notificados al Comité.

EJEMPLO:

"En relación con el párrafo 6 del artículo 12 del Acuerdo sobre Salvaguardias, el Gobierno de [nombre del Miembro] presenta las leyes y/o reglamentos adjuntos que son pertinentes al Acuerdo. Además, el Gobierno de [nombre del Miembro] desea informar al Comité de que se están preparando actualmente nuevas leyes y/o reglamentos. Su promulgación está prevista para [mes, año], momento en el que se preparará su traducción a un idioma de la OMC y se notificará la norma correspondiente al Comité."

SG-V

ACUERDO SOBRE SALVAGUARDIAS

TEXTO DEL ACUERDO

ACUERDO SOBRE SALVAGUARDIAS

Los Miembros,

Teniendo presente el objetivo general de los Miembros de mejorar y fortalecer el sistema de comercio internacional basado en el GATT de 1994;

Reconociendo la necesidad de aclarar y reforzar las disciplinas del GATT de 1994, y concretamente las de su artículo XIX (Medidas de urgencia sobre la importación de productos determinados), de restablecer el control multilateral sobre las salvaguardias y de suprimir las medidas que escapen a tal control;

Reconociendo la importancia del reajuste estructural y la necesidad de potenciar la competencia en los mercados internacionales en lugar de limitarla; y

Reconociendo además que, a estos efectos, se requiere un acuerdo global, aplicable a todos los Miembros y basado en los principios fundamentales del GATT de 1994;

Conviene en lo siguiente:

Artículo 1

Disposiciones generales

El presente Acuerdo establece normas para la aplicación de medidas de salvaguardia, entendiéndose por éstas las medidas previstas en el artículo XIX del GATT de 1994.

Artículo 2

Condiciones

1. Un Miembro¹ sólo podrá aplicar una medida de salvaguardia a un producto si dicho Miembro ha determinado, con arreglo a las disposiciones enunciadas *infra*, que las importaciones de ese producto en su territorio han aumentado en tal cantidad, en términos absolutos o en relación con la producción nacional, y se realizan en condiciones tales que causan o amenazan causar un daño grave a la rama de producción nacional que produce productos similares o directamente competidores.
2. Las medidas de salvaguardia se aplicarán al producto importado independientemente de la fuente de donde proceda.

¹Una unión aduanera podrá aplicar una medida de salvaguardia como entidad única o en nombre de un Estado miembro. Cuando una unión aduanera aplique una medida de salvaguardia como entidad única, todos los requisitos para la determinación de la existencia o amenaza de daño grave de conformidad con el presente Acuerdo se basarán en las condiciones existentes en la unión aduanera considerada en su conjunto. Cuando se aplique una medida de salvaguardia en nombre de un Estado miembro, todos los requisitos para la determinación de la existencia o amenaza de daño grave se basarán en las condiciones existentes en ese Estado miembro y la medida se limitará a éste. Ninguna disposición del presente Acuerdo prejuzga la interpretación de la relación que existe entre el artículo XIX y el párrafo 8 del artículo XXIV del GATT de 1994.

Artículo 3

Investigación

1. Un Miembro sólo podrá aplicar una medida de salvaguardia después de una investigación realizada por las autoridades competentes de ese Miembro con arreglo a un procedimiento previamente establecido y hecho público en consonancia con el artículo X del GATT de 1994. Dicha investigación comportará un aviso público razonable a todas las partes interesadas, así como audiencias públicas u otros medios apropiados en que los importadores, exportadores y demás partes interesadas puedan presentar pruebas y exponer sus opiniones y tengan la oportunidad de responder a las comunicaciones de otras partes y de presentar sus opiniones, entre otras cosas, sobre si la aplicación de la medida de salvaguardia sería o no de interés público. Las autoridades competentes publicarán un informe en el que se enuncien las constataciones y las conclusiones fundamentadas a que hayan llegado sobre todas las cuestiones pertinentes de hecho y de derecho.

2. Toda información que, por su naturaleza, sea confidencial, o que se facilite con carácter confidencial, será, previa justificación al respecto, tratada como tal por las autoridades competentes. Dicha información no será revelada sin autorización de la parte que la haya presentado. A las partes que proporcionen información confidencial podrá pedírseles que suministren resúmenes no confidenciales de la misma o, si señalan que dicha información no puede ser resumida, que expongan las razones por las cuales no es posible presentar un resumen. Sin embargo, si las autoridades competentes concluyen que una petición de que se considere confidencial una información no está justificada, y si la parte interesada no quiere hacerla pública ni autorizar su divulgación en términos generales o resumidos, las autoridades podrán no tener en cuenta esa información, a menos que se les demuestre de manera convincente, de fuente apropiada, que la información es exacta.

Artículo 4

Determinación de la existencia de daño grave o de amenaza de daño grave

1. A los efectos del presente Acuerdo:

- a) se entenderá por "daño grave" un menoscabo general significativo de la situación de una rama de producción nacional;
- b) se entenderá por "amenaza de daño grave" la clara inminencia de un daño grave, de conformidad con las disposiciones del párrafo 2. La determinación de la existencia de una amenaza de daño grave se basará en hechos y no simplemente en alegaciones, conjeturas o posibilidades remotas; y
- c) para determinar la existencia de daño o de amenaza de daño, se entenderá por "rama de producción nacional" el conjunto de los productores de los productos similares o directamente competidores que operen dentro del territorio de un Miembro o aquellos cuya producción conjunta de productos similares o directamente competidores constituya una proporción importante de la producción nacional total de esos productos.

2. a) En la investigación para determinar si el aumento de las importaciones ha causado o amenaza causar un daño grave a una rama de producción nacional a tenor del presente Acuerdo, las autoridades competentes evaluarán todos los factores pertinentes de carácter objetivo y cuantificable que tengan relación con la situación de esa rama de producción, en particular el ritmo y la cuantía del aumento de las importaciones del producto de que se trate en términos absolutos y relativos, la parte del mercado interno absorbida por las importaciones en aumento, los cambios en el nivel de ventas, la producción, la productividad, la utilización de la capacidad, las ganancias y pérdidas y el empleo.

b) No se efectuará la determinación a que se refiere el apartado a) del presente párrafo a menos que la investigación demuestre, sobre la base de pruebas objetivas, la existencia de una relación de causalidad entre el aumento de las importaciones del producto de que se trate y el daño grave o la amenaza de daño grave. Cuando haya otros factores, distintos del aumento de las importaciones, que al mismo tiempo causen daño a la rama de producción nacional, este daño no se atribuirá al aumento de las importaciones.

c) Las autoridades competentes publicarán con prontitud, de conformidad con las disposiciones del artículo 3, un análisis detallado del caso objeto de investigación, acompañado de una demostración de la pertinencia de los factores examinados.

Artículo 5

Aplicación de medidas de salvaguardia

1. Un Miembro sólo aplicará medidas de salvaguardia en la medida necesaria para prevenir o reparar el daño grave y facilitar el reajuste. Si se utiliza una restricción cuantitativa, esta medida no reducirá la cuantía de las importaciones por debajo del nivel de un período reciente, que será el promedio de las importaciones realizadas en los tres últimos años representativos sobre los cuales se disponga de estadísticas, a menos que se dé una justificación clara de la necesidad de fijar un nivel diferente para prevenir o reparar el daño grave. Los Miembros deberán elegir las medidas más adecuadas para el logro de estos objetivos.

2. a) En los casos en que se distribuya un contingente entre países proveedores, el Miembro que aplique las restricciones podrá tratar de llegar a un acuerdo con respecto a la distribución de las partes del contingente con los demás Miembros que tengan un interés sustancial en el suministro del producto de que se trate. En los casos en que este método no sea razonablemente viable, el Miembro interesado asignará a los Miembros que tengan un interés sustancial en el suministro del producto partes basadas en las proporciones de la cantidad o el valor totales de las importaciones del producto suministradas por dichos Miembros durante un período representativo anterior, teniendo debidamente en cuenta los factores especiales que puedan haber afectado o estar afectando al comercio de ese producto.

b) Un Miembro podrá apartarse de lo dispuesto en el apartado a) del presente párrafo a condición de que celebre consultas con arreglo al párrafo 3 del artículo 12 bajo los auspicios del Comité de Salvaguardias establecido en virtud del párrafo 1 del artículo 13 y de que presente al Comité una demostración clara de que i) las importaciones procedentes de ciertos Miembros han aumentado en un porcentaje desproporcionado en relación con el incremento total de las importaciones del producto considerado en el período representativo, ii) los motivos para apartarse de lo dispuesto en el apartado a) están justificados, y iii) las condiciones en que esto se ha hecho son equitativas para todos los proveedores del producto en cuestión. La duración de cualquier medida de esa índole no se prolongará más allá del período inicial previsto en el párrafo 1 del artículo 7. No estará permitido apartarse de las disposiciones mencionadas *supra* en el caso de amenaza de daño grave.

Artículo 6

Medidas de salvaguardia provisionales

En circunstancias críticas, en las que cualquier demora entrañaría un perjuicio difícilmente reparable, un Miembro podrá adoptar una medida de salvaguardia provisional en virtud de una determinación preliminar de la existencia de pruebas claras de que el aumento de las importaciones ha causado o amenaza causar un daño grave. La duración de la medida provisional no excederá

de 200 días, y durante ese período se cumplirán las prescripciones pertinentes de los artículos 2 a 7 y 12. Las medidas de esa índole deberán adoptar la forma de incrementos de los aranceles, que se reembolsarán con prontitud si en la investigación posterior a que se refiere el párrafo 2 del artículo 4 no se determina que el aumento de las importaciones ha causado o amenazado causar un daño grave a una rama de producción nacional. Se computará como parte del período inicial y de las prórrogas del mismo a que se hace referencia en los párrafos 1, 2 y 3 del artículo 7 la duración de esas medidas provisionales.

Artículo 7

Duración y examen de las medidas de salvaguardia

1. Un Miembro aplicará medidas de salvaguardia únicamente durante el período que sea necesario para prevenir o reparar el daño grave y facilitar el reajuste. Ese período no excederá de cuatro años, a menos que se prorrogue de conformidad con el párrafo 2.
2. Podrá prorrogarse el período mencionado en el párrafo 1 a condición de que las autoridades competentes del Miembro importador hayan determinado, de conformidad con los procedimientos establecidos en los artículos 2, 3, 4 y 5, que la medida de salvaguardia sigue siendo necesaria para prevenir o reparar el daño grave y que hay pruebas de que la rama de producción está en proceso de reajuste, y a condición de que se observen las disposiciones pertinentes de los artículos 8 y 12.
3. El período total de aplicación de una medida de salvaguardia, con inclusión del período de aplicación de cualquier medida provisional, del período de aplicación inicial y de toda prórroga del mismo, no excederá de ocho años.
4. A fin de facilitar el reajuste en una situación en que la duración prevista de una medida de salvaguardia notificada de conformidad con las disposiciones del párrafo 1 del artículo 12 sea superior a un año, el Miembro que aplique la medida la liberalizará progresivamente, a intervalos regulares, durante el período de aplicación. Si la duración de la medida excede de tres años, el Miembro que la aplique examinará la situación a más tardar al promediar el período de aplicación de la misma y, si procede, revocará la medida o acelerará el ritmo de la liberalización. Las medidas prorrogadas de conformidad con el párrafo 2 no serán más restrictivas que al final del período inicial, y se deberá proseguir su liberalización.
5. No volverá a aplicarse ninguna medida de salvaguardia a la importación de un producto que haya estado sujeto a una medida de esa índole, adoptada después de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC, hasta que transcurra un período igual a aquel durante el cual se haya aplicado anteriormente tal medida, a condición de que el período de no aplicación sea como mínimo de dos años.
6. No obstante lo dispuesto en el párrafo 5, podrá volver a aplicarse a la importación de un producto una medida de salvaguardia cuya duración sea de 180 días o menos, cuando:
 - a) haya transcurrido un año como mínimo desde la fecha de introducción de una medida de salvaguardia relativa a la importación de ese producto; y
 - b) no se haya aplicado tal medida de salvaguardia al mismo producto más de dos veces en el período de cinco años inmediatamente anterior a la fecha de introducción de la medida.

Artículo 8

Nivel de las concesiones y otras obligaciones

1. Todo Miembro que se proponga aplicar o trate de prorrogar una medida de salvaguardia procurará, de conformidad con las disposiciones del párrafo 3 del artículo 12, mantener un nivel de concesiones y otras obligaciones sustancialmente equivalente al existente en virtud del GATT de 1994 entre él y los Miembros exportadores que se verían afectados por tal medida. Para conseguir este objetivo, los Miembros interesados podrán acordar cualquier medio adecuado de compensación comercial de los efectos desfavorables de la medida sobre su comercio.
2. Si en las consultas que se celebren con arreglo al párrafo 3 del artículo 12 no se llega a un acuerdo en un plazo de 30 días, los Miembros exportadores afectados podrán, a más tardar 90 días después de que se haya puesto en aplicación la medida, suspender, al expirar un plazo de 30 días contado a partir de la fecha en que el Consejo del Comercio de Mercancías haya recibido aviso por escrito de tal suspensión, la aplicación, al comercio del Miembro que aplique la medida de salvaguardia, de concesiones u otras obligaciones sustancialmente equivalentes resultantes del GATT de 1994, cuya suspensión no desapruebe el Consejo del Comercio de Mercancías.
3. No se ejercerá el derecho de suspensión a que se hace referencia en el párrafo 2 durante los tres primeros años de vigencia de una medida de salvaguardia, a condición de que la medida de salvaguardia haya sido adoptada como resultado de un aumento en términos absolutos de las importaciones y de que tal medida se conforme a las disposiciones del presente Acuerdo.

Artículo 9

Países en desarrollo Miembros

1. No se aplicarán medidas de salvaguardia contra un producto originario de un país en desarrollo Miembro cuando la parte que corresponda a éste en las importaciones realizadas por el Miembro importador del producto considerado no exceda del 3 por ciento, a condición de que los países en desarrollo Miembros con una participación en las importaciones menor del 3 por ciento no representen en conjunto más del 9 por ciento de las importaciones totales del producto en cuestión.²
2. Todo país en desarrollo Miembro tendrá derecho a prorrogar el período de aplicación de una medida de salvaguardia por un plazo de hasta dos años más allá del período máximo establecido en el párrafo 3 del artículo 7. No obstante lo dispuesto en el párrafo 5 del artículo 7, un país en desarrollo Miembro tendrá derecho a volver a aplicar una medida de salvaguardia a la importación de un producto que haya estado sujeto a una medida de esa índole, adoptada después de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC, después de un período igual a la mitad de aquel durante el cual se haya aplicado anteriormente tal medida, a condición de que el período de no aplicación sea como mínimo de dos años.

²Todo Miembro notificará inmediatamente al Comité de Salvaguardias las medidas que adopte al amparo del párrafo 1 del artículo 9.

Artículo 10

Medidas ya vigentes al amparo del artículo XIX

Los Miembros pondrán fin a todas las medidas de salvaguardia adoptadas al amparo del artículo XIX del GATT de 1947 que estén vigentes en la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC a más tardar ocho años después de la fecha en que se hayan aplicado por primera vez o cinco años después de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC, si este plazo expirase después.

Artículo 11

Prohibición y eliminación de determinadas medidas

1. a) Ningún Miembro adoptará ni tratará de adoptar medidas de urgencia sobre la importación de productos determinados a tenor de lo dispuesto en el artículo XIX del GATT de 1994 a menos que tales medidas sean conformes a las disposiciones de dicho artículo aplicadas de conformidad con el presente Acuerdo.

b) Además, ningún Miembro tratará de adoptar, adoptará ni mantendrá limitaciones voluntarias de las exportaciones, acuerdos de comercialización ordenada u otras medidas similares respecto de las exportaciones o las importaciones.^{3, 4} Quedan comprendidas tanto las medidas tomadas por un solo Miembro como las adoptadas en el marco de acuerdos, convenios y entendimientos concertados por dos o más Miembros. Toda medida de esta índole que esté vigente en la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC se pondrá en conformidad con el presente Acuerdo o será progresivamente eliminada con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 2.

c) El presente Acuerdo no es aplicable a las medidas que un Miembro trate de adoptar, adopte o mantenga de conformidad con otras disposiciones del GATT de 1994, aparte del artículo XIX, y de los Acuerdos Comerciales Multilaterales incluidos en el Anexo 1A, aparte del presente Acuerdo, o de conformidad con protocolos y acuerdos o convenios concluidos en el marco del GATT de 1994.

2. La eliminación progresiva de las medidas a que se refiere el apartado b) del párrafo 1 se llevará a cabo con arreglo a calendarios que los Miembros interesados presentarán al Comité de Salvaguardias a más tardar 180 días después de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC. En dichos calendarios se preverá que todas las medidas mencionadas en el párrafo 1 sean progresivamente eliminadas o se pongan en conformidad con el presente Acuerdo en un plazo que no exceda de cuatro años contados a partir de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC, con excepción de una medida específica como máximo por Miembro importador⁵, cuya duración no se prolongará más allá del 31 de diciembre de 1999. Toda excepción de esta índole deberá ser objeto de mutuo acuerdo de los Miembros directamente interesados y notificada al Comité de Salvaguardias para su examen

³Un contingente de importación aplicado como medida de salvaguardia de conformidad con las disposiciones pertinentes del GATT de 1994 y del presente Acuerdo podrá, por mutuo acuerdo, ser administrado por el Miembro exportador.

⁴Son ejemplos de medidas similares la moderación de las exportaciones, los sistemas de vigilancia de los precios de exportación o de los precios de importación, la vigilancia de las exportaciones o de las importaciones, los cárteles de importación impuestos y los regímenes discrecionales de licencias de exportación o importación, siempre que brinden protección.

⁵La única de esas excepciones a que tienen derecho las Comunidades Europeas figura indicada en el Anexo del presente Acuerdo.

y aceptación dentro de los 90 días siguientes a la entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC. En el Anexo del presente Acuerdo se indica una medida que se ha convenido en considerar amparada por esta excepción.

3. Los Miembros no alentarán ni apoyarán la adopción o el mantenimiento, por empresas públicas o privadas, de medidas no gubernamentales equivalentes a las medidas a que se hace referencia en el párrafo 1.

Artículo 12

Notificaciones y consultas

1. Todo Miembro hará inmediatamente una notificación al Comité de Salvaguardias cuando:
 - a) inicie un proceso de investigación relativo al daño grave o la amenaza de daño grave y a los motivos del mismo;
 - b) constate que existe daño grave o amenaza de daño grave a causa del aumento de las importaciones; y
 - c) adopte la decisión de aplicar o prorrogar una medida de salvaguardia.
2. Al hacer las notificaciones a que se refieren los apartados b) y c) del párrafo 1, el Miembro que se proponga aplicar o prorrogar una medida de salvaguardia proporcionará al Comité de Salvaguardias toda la información pertinente, que incluirá pruebas del daño grave o la amenaza de daño grave causados por el aumento de las importaciones, la descripción precisa del producto de que se trate y de la medida propuesta, la fecha propuesta de introducción de la medida, su duración prevista y el calendario para su liberalización progresiva. En caso de prórroga de una medida, también se facilitarán pruebas de que la rama de producción de que se trate está en proceso de reajuste. El Consejo del Comercio de Mercancías o el Comité de Salvaguardias podrán pedir la información adicional que consideren necesaria al Miembro que se proponga aplicar o prorrogar la medida.
3. El Miembro que se proponga aplicar o prorrogar una medida de salvaguardia dará oportunidades adecuadas para que se celebren consultas previas con los Miembros que tengan un interés sustancial como exportadores del producto de que se trate, con el fin de, entre otras cosas, examinar la información proporcionada en virtud del párrafo 2, intercambiar opiniones sobre la medida y llegar a un entendimiento sobre las formas de alcanzar el objetivo enunciado en el párrafo 1 del artículo 8.
4. Antes de adoptar una medida de salvaguardia provisional de las previstas en el artículo 6, los Miembros harán una notificación al Comité de Salvaguardias. Se iniciarán consultas inmediatamente después de adoptada la medida.
5. Los Miembros interesados notificarán inmediatamente al Consejo del Comercio de Mercancías los resultados de las consultas a que se hace referencia en el presente artículo, así como los resultados de los exámenes a mitad de período mencionados en el párrafo 4 del artículo 7, los medios de compensación a que se hace referencia en el párrafo 1 del artículo 8 y las suspensiones previstas de concesiones y otras obligaciones a que se refiere el párrafo 2 del artículo 8.
6. Los Miembros notificarán con prontitud al Comité de Salvaguardias sus leyes, reglamentos y procedimientos administrativos en materia de medidas de salvaguardia, así como toda modificación de los mismos.

7. Los Miembros que en la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC tengan vigentes medidas comprendidas en el artículo 10 y el párrafo 1 del artículo 11 notificarán dichas medidas al Comité de Salvaguardias a más tardar 60 días después de la fecha de entrada en vigor del Acuerdo sobre la OMC.
8. Cualquier Miembro podrá notificar al Comité de Salvaguardias todas las leyes, reglamentos y procedimientos administrativos y cualquier medida o acción objeto del presente Acuerdo que no hayan sido notificados por otros Miembros a los que el presente Acuerdo imponga la obligación de notificarlos.
9. Cualquier Miembro podrá notificar al Comité de Salvaguardias cualquiera de las medidas no gubernamentales a que se refiere el párrafo 3 del artículo 11.
10. Todas las notificaciones al Consejo del Comercio de Mercancías a que se refiere el presente Acuerdo se harán normalmente por intermedio del Comité de Salvaguardias.
11. Las disposiciones del presente Acuerdo relativas a la notificación no obligarán a ningún Miembro a revelar informaciones confidenciales cuya divulgación pueda constituir un obstáculo para el cumplimiento de las leyes o ser de otra manera contraria al interés público, o pueda lesionar los intereses comerciales legítimos de empresas públicas o privadas.

Artículo 13

Vigilancia

1. En virtud del presente Acuerdo se establece un Comité de Salvaguardias, bajo la autoridad del Consejo del Comercio de Mercancías, del que podrán formar parte todos los Miembros que indiquen su deseo de participar en él. El Comité tendrá las siguientes funciones:
 - a) vigilar la aplicación general del presente Acuerdo, presentar anualmente al Consejo del Comercio de Mercancías un informe sobre esa aplicación y hacer recomendaciones para su mejoramiento;
 - b) averiguar, previa petición de un Miembro afectado, si se han cumplido los requisitos de procedimiento del presente Acuerdo en relación con una medida de salvaguardia, y comunicar sus constataciones al Consejo del Comercio de Mercancías;
 - c) ayudar a los Miembros que lo soliciten en las consultas que celebren en virtud de las disposiciones del presente Acuerdo;
 - d) examinar las medidas comprendidas en el artículo 10 y en el párrafo 1 del artículo 11, vigilar la eliminación progresiva de dichas medidas y rendir informe según proceda al Consejo del Comercio de Mercancías;
 - e) examinar, a petición del Miembro que adopte una medida de salvaguardia, si las concesiones u otras obligaciones objeto de propuestas de suspensión son "sustancialmente equivalentes", y rendir informe según proceda al Consejo del Comercio de Mercancías;
 - f) recibir y examinar todas las notificaciones previstas en el presente Acuerdo y rendir informe según proceda al Consejo del Comercio de Mercancías; y
 - g) cumplir las demás funciones relacionadas con el presente Acuerdo que le encomiende el Consejo del Comercio de Mercancías.

2. Para ayudar al Comité en el desempeño de su función de vigilancia, la Secretaría elaborará cada año, sobre la base de las notificaciones y demás información fidedigna a su alcance, un informe fáctico sobre el funcionamiento del presente Acuerdo.

Artículo 14

Solución de diferencias

Serán aplicables a las consultas y la solución de las diferencias que surjan en el ámbito del presente Acuerdo las disposiciones de los artículos XXII y XXIII del GATT de 1994, desarrolladas y aplicadas en virtud del Entendimiento sobre Solución de Diferencias.

ANEXO

EXCEPCIÓN A QUE SE HACE REFERENCIA EN EL
PÁRRAFO 2 DEL ARTÍCULO 11

Miembros interesados	Producto	Expiración
CE/Japón	Vehículos automóviles para el transporte de personas, vehículos todo terreno, vehículos comerciales ligeros, camiones ligeros (de hasta 5 toneladas), y estos mismos vehículos totalmente por montar (conjuntos de piezas sin montar).	31 de diciembre de 1999